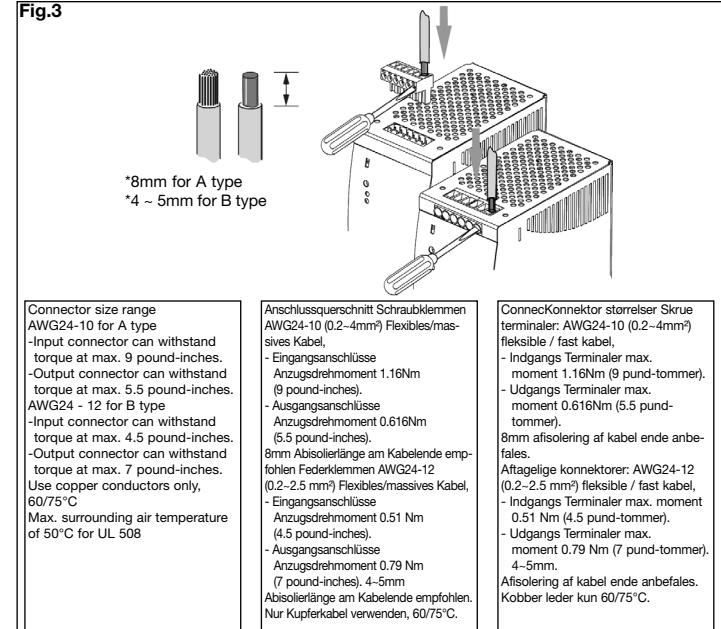
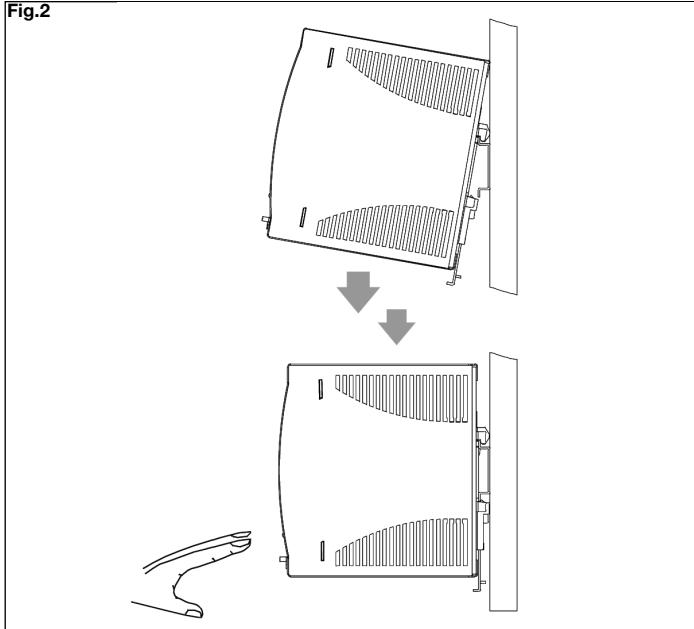
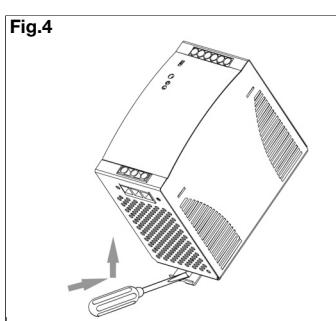
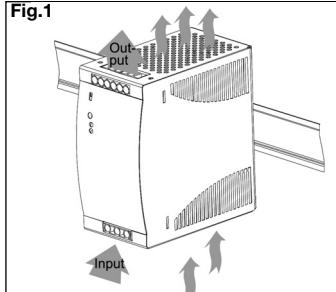


Switching Power Supply 240W Compact DIN Rail Mountable

Technical Data Installation and Operation

CARLO GAVAZZI



Connector size range AWG24-10 for A type
-Input connector can withstand torque at max. 9 pound-inches.
-Output connector can withstand torque at max. 5.5 pound-inches.
AWG24-12 for B type
-Input connector can withstand torque at max. 4.5 pound-inches.
-Output connector can withstand torque at max. 7 pound-inches. Use copper conductors only, 60/75°C
Max. surrounding air temperature of 50°C for UL 508

Anschlussquerschnitt Schraubklemmen AWG24-10 (0.2-4mm²) flexibles/massives Kabel,
- Eingangsanschlüsse Anzugsdrehmoment 1.16Nm (9 pound-inches).
- Ausgangsanschlüsse Anzugsdrehmoment 0.616Nm (5.5 pound-inches).
8mm Abisolierlänge am Kabelende empfohlen Federklemmen AWG24-12 (0.2-2.5 mm²) flexibles/massives Kabel,
- Eingangsanschlüsse Anzugsdrehmoment 0.51 Nm (0.51 Nm (4.5 pound-tommer)).
- Ausgangsanschlüsse Anzugsdrehmoment 0.79 Nm (7 pound-inches), 4.5mm Abisolierlänge am Kabelende empfohlen. Nur Kupferkabel verwenden, 60/75°C.

Konnektor størrelse Skrueterminaler AWG24-10 (0.2-4mm²) fleksible / fast kabel,
- Indgående Terminaler max. moment 1.16Nm (9 pund-tommer).
- Udgående Terminaler max. moment 0.616Nm (5.5 pund-tommer).
8mm afisolering af kabel ender anbefales.
Aftagelige konnektorer: AWG24-12 (0.2-2.5 mm²) fleksible / fast kabel,
- Indgående Terminaler max. moment 0.51 Nm (4.5 pund-tommer).
- Udgående Terminaler max. moment 0.79 Nm (7 pund-tommer).
4-5mm Afisolering af kabel ende anbefales. Kobber ledere kun 60/75°C.

Safety notes	
Read Instructions! Before working with this unit, read these instructions carefully and completely. Make sure that you have understood all the information!	
Disconnect system from supply network Before any installation, maintenance or modification work: Disconnect your system from the supply network. Ensure that cannot be re-connected inadvertently!	
Before start of operation Ensure appropriate installation Warning! Improper installation / operation impair safety and result in operational difficulties or complete failure of the unit. The unit must be installed and put into service appropriately by qualified personnel. Compliance with the relevant regulations must be ensured. Before operation is begun the following conditions must be ensured, in particular: • Connection to main power supply in compliance with VDE0100 and EN50178; • With stranded wires: all strands must be secured in the terminal blocks (potential danger of short circuit). • Unit and power supply cables must be properly fused; if necessary a manually controlled disconnecting element must be used to disengage from supply mains. • The non-fused earth conductor must be connected to the "L" terminal (protection class 1). • All output lines must be rated for the power supply output current and must be connected with the correct polarity. • Sufficient air-cooling must be ensured. • Use in a pollution degree 2 environment.	
In operation: No modifications! As long as the unit is in operation: do not modify the installation! The same applies also to the secondary side. Risk of electric arcs and electric shock (fatal)! Only (dis) connect plug connectors when the power is off!	

Convection cooling	
Do not cover any ventilation holes!	
Leave sufficient space around the unit for cooling! See supplementary sheet "Technical Data" and Fig. 1	

Warning: High voltage! Store energy!	
The unit contains unprotected conductors carrying a lethal high voltage, and components storing substantial amounts of energy. Improper handling may result in an electric shock or serious burn! • The unit must not be opened except appropriately trained personnel! • Do not introduce any objects into the unit! • Keep away from fire and water!	

Sicherheitshinweise	
Lesen Sie diese Anleitung! Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät montieren, anschließen und in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich bei Fragen zu dieser Anleitung oder den technischen Daten an Carlo Gavazzi GmbH Weiterstadt.	
Trennen Sie Ihr System vom elektrischen Netz Trennen Sie Ihr System vor Installation, Wartung oder Änderungen vom elektrischen Netz. Sorgen Sie dafür, dass es nicht durch unbefugte Personen wieder eingeschaltet werden kann!	
Überprüfen Sie das Gerät vor dem Einschalten auf fehlerfreie Installation Warning! Installation, Betrieb und Wartung dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen: im anderen Fall ist die elektrische Sicherheit des Gerätes nicht gewährleistet! Funktionsstörungen oder ein kompletter Ausfall können die Folge sein. Die Anforderungen der DIN EN-Normen und VDE-Bestimmungen müssen erfüllt sein. Vor der ersten Inbetriebnahme müssen folgende Bedingungen erfüllt sein: • Anschluss an das elektrische Netz entsprechend VDE 0100 und DIN 50178. • Bei mehradrigen Leitungen: Alle Einzelleiter müssen sicher an den Klemmen angeschlossen sein, um einen möglichen Kurzschluss oder die Berührung von spannungsführenden Leitern zu vermeiden. • Die Leiter von Gerät und Stromversorgung müssen ausreichend abgesichert sein. Falls erforderlich, ist eine handbetätigten Einrichtung zur Trennung vom elektrischen Netz vorzusehen. • Der nicht abgesicherte Erdleiter ist an die Klemme "L" anzuschließen (Schutzklasse 1). • Alle Ausgangsleitungen müssen für den Ausgangstrom der Stromversorgung ausgelegt und mit der richtigen Polarität angeschlossen sein. • Eine ausreichende Luftkühlung muss sichergestellt sein.	
Bei Betrieb: Keine Änderungen! Nehmen Sie im laufenden Betrieb des Gerätes keine Änderungen an der Installation vor; das gilt auch für die Sekundärseite. Es besteht die Gefahr von elektrischen BogenerOADungen und lebensgefährlichem elektrischen Schlag. Steckverbindungen nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung herstellen oder lösen	

Konvektionskühlung	
Decken Sie keine Kühlslitze ab! Lassen Sie bei der Montage genügend Platz für ausreichende Kühlung! Beachten Sie Abb. 1 und die "Technischen Daten".	

Warnung: Hochspannung! Gespeicherte elektrische Energie!	
Im Gerät sind nicht abgedeckte Leiter, die lebensgefährliche Spannungen führen, und Bauteile installiert, die hohe elektrische Energien speichern. Ein nicht fachgerechter Umgang mit dem Gerät kann zu tödlichen Verletzungen führen! • Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft geöffnet werden! • Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät! • Schützen Sie das Gerät vor Feuer und Wasser!	

Oplysninger om sikkerhed	
Læs denne vejledning! For du begynder at bruge denne enhed, skal du gennemlæse denne vejledning grundigt i sin helhed. Vær sikker på, at du har forstået alle de oplysninger, den indeholder!	
Afbryd forsyningen til systemet For der foretages nogen form for installation, vedligeholdelse eller modifikation, skal systemet kobles fra elnettet. Vær sikker på, at den ikke ved et uehd kan blive tilsluttet igen!	
Før driftens påbegyndelse: Kontroller, at installationen er korrekt Advarsel! Fejlagt installation eller forkert drift forringes sikkerheden og kan medføre driftsproblemer eller svigt i enheden. Enheden må kun installeres og sættes i drift af autoriserede montører. Det skal sikres, at alle relevante retningslinjer overholdes. For driftens påbegyndelse, skal følgende forholdsregler tilsikres, især: • Tilslutning til hovedstromforsyningen i overensstemmelse med VDE0100 og EN50178. • I tilfælde af flertrådede ledninger skal alle tråde være forsvarligt fastgjort i terminalblokkene (for at undgå risiko for kortslutning). • Alle kabler til og fra enheden og strømforsyningen skal være forsynet med sikringsafbryder. Om nødvendigt skal der benyttes en manuel afbryder til frakobling fra strømforsyningen. • Jævnlederen under sikring skal sluttes til "L"-terminalen (beskyttelseskasse klasse 1). • Alle udgangsstrømme skal være dimensioneret til strømforsyningens udgangsstrøm og skal være tilsluttet med korrekt polaritet. • Det skal sikres, at der er tilstrækkelig luftkøling.	
Under driften: Ingen modifikationer! Så længe enheden er i drift, må der ikke foretages nogen modifikationer i installationen! Det samme gør sig gældende for sekundærseiten. Der er risiko for elektrisk bødænde og livsfarlig elektrisk stød. Stik må kun tilsluttes og frakobles, når strømmen er slukket!	
Konvektionskøling Ventilationshuller må ikke tildækkes! Der skal være tilstrækkelig plads omkring enheden til afkøling! Se det supplerende ark "Tekniske data" samt fig. 1.	
Advarsel: Højspænding! Energioplagring! Enheden indeholder ubeskyttede ledere, der fører en livsfarlig højspænding, samt komponenter, der opdrager betragtelige mængder energi. Forkert håndtering kan medføre elektrisk stød og/eller alvorlige forbrændinger! • Enheden må kun åbnes af behørigt uddannet personale! • Der må ikke indføres nogen form for genstande i enheden! • Enheden skal holdes væk fra brandkilder og vand!	

Installation	
Anvendelse Denne enhed er en switch mode-primerforsyning, der er beregnet til anvendelse i omskiftertavler eller indbygningssæpplicationer med begrænset adgang til forsyningen (forebyggelse af elektrisk stød). Enheden må kun installeres og sættes i drift af autoriserede montører.	
Montering	
Montage Montage des Gerätes: Siehe Abb. 1. Decken Sie die Kühlslitze nicht ab; lassen Sie nach allen Seiten etwa 25 mm Abstand für Lüftung und Kühlung! Beachten Sie dazu die „Technischen Daten“ im Datenblatt.	
Aufsetzen auf Hutschiene (siehe Abb. 2) • Neigen Sie das Gerät leicht nach hinten. • Setzen Sie die Halterung des Gerätes auf die Oberseite der Hutschiene. • Drücken Sie das Gerät nach hinten, bis es einrastet. • Überprüfen Sie, ob das Gerät sicher in seiner Montageposition sitzt.	
Bedienelemente an der Frontseite	
Betriebsanzeige Zeigt an, ob das Gerät störungsfrei arbeitet. Die grüne LED "DC ON" leuchtet, wenn die Spannung an den Ausgangsklemmen mehr als das 75% des Ausgangs-Nennspannung beträgt.	
Anzeige für niedrige DC-Ausgangsspannung Die rote LED "DC LOW" leuchtet, wenn die Spannung an den Ausgangsklemmen im Bereich von 70% bis 90% der Nennspannung liegt.	
Potentiometer Einstellung der Ausgangsspannung.	
Anschluss / Gerätesicherung	
Anschluss Daten für zulässige Lasten, Leiterquerschnitte und Abisolierlängen: Siehe das beiliegende Datenblatt "Technische Daten" (siehe Abb. 3). Verwenden Sie nur Kabel und Leitungen mit VDE-Zeichen, die für die angegebenen Spannungen und Ströme ausgelegt sind! Bei flexiblen Leitungen: Alle Einzelleiter müssen sicher an den Klemmen angeschlossen sein. Überprüfen Sie, ob die Ausgangsanschlüsse auf richtige Polarität!	
Erdung Nehmen Sie das Gerät nicht ohne geerdeten Schutzleiter in Betrieb! Um die Anforderungen an EMV und elektrische Sicherheit zu gewährleisten, darf das Gerät nur betrieben werden, wenn der Schutzleiter-Anschluss $\frac{1}{2}$ mit dem nicht abgesicherten Erdleiter verbunden ist. Die Sekundärseite ist nicht geerdet; falls erforderlich, kann die $\frac{1}{2}$ -Klemme zusätzlich geerdet werden.	
Gerätesicherung Die Gerätesicherung schützt das Netzteil und darf vom Anwender nicht ausgetauscht werden. Bei einem Defekt muss das Gerät zur Reparatur an Carlo Gavazzi Weiterstadt geschickt werden, um die elektrische Sicherheit bei Wiederinbetriebnahme zu gewährleisten.	
Ausbau	
Ausbau Stecken Sie einen Schraubendreher in den Schlitz der Halterung. Ziehen Sie die Halterung bis zu einem hörbaren Click nach unten und nehmen das Schaltnetzteil von der DIN-Schiene (siehe Abb. 4).	

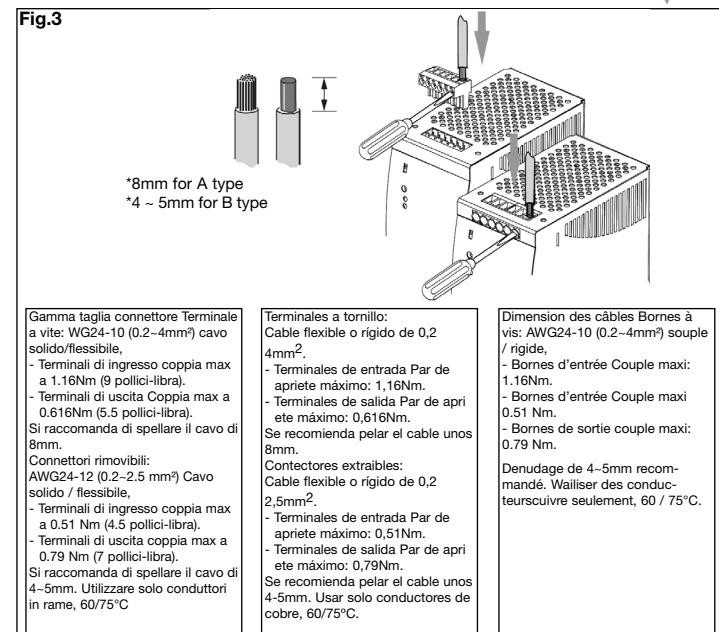
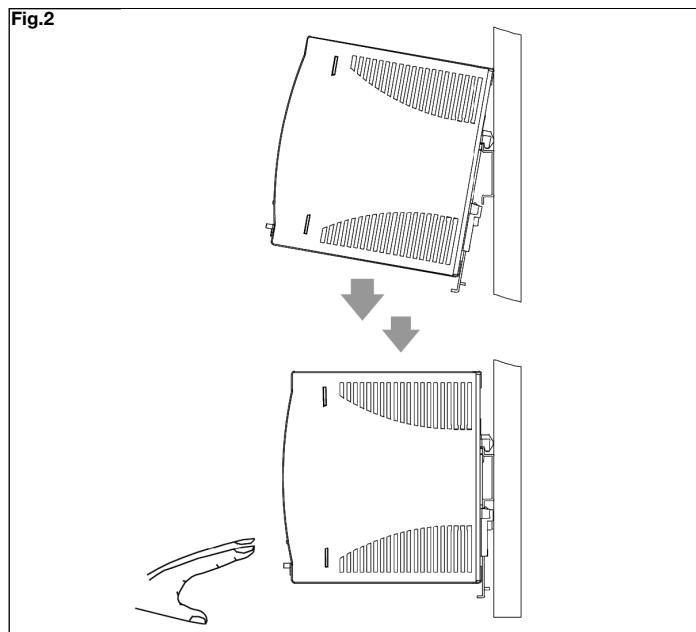
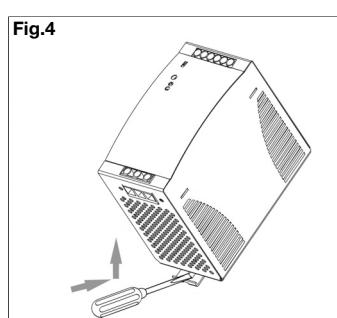
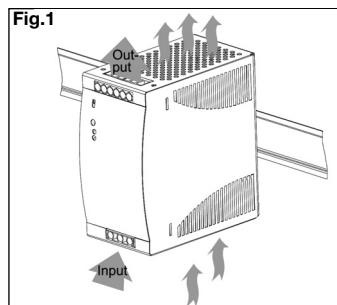
Tekniske data	
Alle specifikationer er typiske ved nominel fase, fuld belastning, 25 °C, medmindre andet er angivet.	
Generelle specifikationer	
Isolering 3.000VAC / 4.242VDC Isoleringssmodstand 100 MΩ Omgiveende driftstemperatur -40 ~ +71°C Begrænsning -40 ~ +85°C (se fig. 5) Lagertemperatur +61 ~ +71°C Gns.-tid mellem fejl 374000h (24VDC); 384000h (24VDC) Relativ luftfugtighed 20 ~ 95% RH Afkøling Fri luftkonvektion Temperaturkoefficient 0.03 % / °C Dimensioner L 124.5 x W 64 x D 123.6 [in mm] for A-type L 143.5 x W 64 x D 123.6 [in mm] for B-type Vægt 860g	
Indgangsspecifikationer	
Nominel Indgangsspanning 100/240VAC Spændingsområde 88 ~ 240VAC, or DC 120 ~ 375VDC Nominalstrøm 3.2A Nettfrekvens 47 ~ 63Hz Leistungsfaktor 0.97@230 VAC	
Techniske Ausgangsdata	

Switching Power Supply 240W

Compact DIN Rail Mountable

Technical Data Installation and Operation

CARLO GAVAZZI



Informazioni di Sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni!
Prima di lavorare con questi dispositivi leggere le seguenti istruzioni accuratamente e completamente. Assicurarsi di aver compreso tutte le informazioni.

Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica

Prima di eseguire qualsiasi installazione, lavoro di manutenzione o modifica:
Scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica. Assicurarsi che non possa essere riconnessa inavvertitamente.

Prima di alimentare assicurarsi di avere eseguito una installazione adeguata.

Attenzione! Una installazione inadeguata potrebbe causare malfunzionamenti o danni permanenti all'unità. Questo dispositivo deve essere installato e messo in servizio da personale qualificato. Deve essere verificata la rispondenza alle norme vigenti. Prima di far funzionare l'unità assicurarsi delle sotto elencate condizioni, ed in particolare di:

- Connessione alla rete elettrica secondo la VDE01000 e EN50178.
- Con cavi flessibili: tutti i trefoli devono essere serrati all'interno del morsetto (pericolo potenziale di creare corto circuiti).
- L'unità ed i cavi di collegamento devono provvisti di relativo fusibile; se necessario un dispositivo di sgancio manuale deve essere interposto per scollegare dalla rete. Il conduttore di terra (senza fusibile) deve essere collegato al terminale "L" (Classe di protezione 1).
- Tutte le linee di uscita devono essere dimensionate secondo il valore massimo di corrente di uscita e devono essere collegate con la giusta polarità.
- Deve essere garantita una sufficiente aerazione per il raffreddamento.

Durante il funzionamento: Nessuna modifica!

Fintanto che l'unità è in funzione: non modificare l'installazione! Lo stesso si applica per la sezione secondaria. Rischio di scariche e scosse elettriche (Fatal)

Connettere e disconnettere i connettori solo quando non c'è tensione!

Raffreddamento a convezione

Non coprire alcuna delle griglie di ventilazione.
Lasciare spazio sufficiente, al ricambio d'aria per il raffreddamento, intorno all'unità.
Vedere relativo Data Sheet e figura 1.

Attenzione! Alta tensione! Residuo di energia immagazzinata!

Questa unità contiene componenti non protetti che trasportano alte tensioni mortali, inoltre vi sono componenti che possono immagazzinare una quantità sostanziale di energia.

Un uso improprio potrebbe causare scosse elettriche e/o gravi bruciature

• Questa unità non deve essere aperta eccetto che da personale propriamente addestrato!

• Non introdurre nessun oggetto nell'unità!

• Tenere lontano dal fuoco e dall'acqua!

Consignes de Sécurité

Lire les Instructions!
Avant d'utiliser cet instrument, lire attentivement toutes ces instructions et s'assurer qu'elles sont bien toutes comprises!

Avant toute opération d'installation, de maintenance ou de modification:

Débrancher l'alimentation du secteur et s'assurer qu'il est impossible de le rétablir même par inadvertance!

Avant toute mise en service

Vérifier l'installation

Attention Danger! Toute installation incorrecte de l'alimentation affecte la sécurité et peut conduire à des problèmes de fonctionnement ou une défaillance totale de l'alimentation.

Seul un personnel habilité et spécialement formé peut procéder à l'installation et la mise en service de l'alimentation. Constatner que l'installation est conforme aux réglementations adéquates. Avant mise en service de l'alimentation, s'assurer que les conditions suivantes sont respectées:

- Le raccordement à l'alimentation électrique principale doit être conforme à la norme VDE01000 et EN50178.
- Utilisation de câbles gainés: s'assurer que tous les câbles de raccordement sont insérés correctement dans le bornier et isolés (danger potentiel de court circuit).
- Les câbles de sortie secondaire et ceux du secteur doivent être équipés de fusibles adéquats; au besoin, installer un élément coupe circuit manuel pour isoler l'alimentation du secteur.
- Le fil de terre sans fusible doit être raccordé à la borne "L" (protection classe 1).
- Toutes les lignes de sortie doivent être dimensionnées en fonction du courant de sortie de l'alimentation et raccordées selon la polarité adéquate.
- Prévoir le refroidissement de l'alimentation (circulation d'air autour de celle-ci).

En cours de fonctionnement: modification interdite !

Ne jamais intervenir quand l'alimentation est sous tension! Cette instruction s'applique également à l'étage secondaire. Risque d'arcs électriques et d'électrocution (danger de mort)!

Débrancher les fils uniquement lorsque le circuit est hors tension!

Refroidissement par convection

Ne jamais couvrir des trous de ventilation!

Laisser un espace suffisant autour de l'alimentation pour permettre le refroidissement!

Voir fiche complémentaire "Caractéristiques Techniques" et Fig. 1

Attention Danger: Haute Tension! Stockage d'énergie!

Des conducteurs non protégés présents dans l'alimentation véhiculent de hautes tensions mortelles; de même, d'importantes quantités d'énergie sont stockées dans les composants de l'alimentation.

Toute manipulation inadéquate peut conduire à des risques d'électrocution ou de graves brûlures!

Seul un personnel habilité et spécialement formé peut procéder à l'ouverture de l'alimentation!

L'alimentation doit être installée loin de toute source de chaleur et d'eau!

Notas de seguridad

Instrucciones
Antes de trabajar con este módulo, lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haber entendido bien toda la información facilitada.

Desconecte el sistema de la red de alimentación

Antes de efectuar cualquier trabajo de instalación, mantenimiento o modificación, desconecte su sistema de la red eléctrica. Asegúrese de que éste no pueda ser conectado por accidente.

Antes de su puesta en marcha

Asegúrese de que la instalación se ha hecho correctamente

Advertencia: Si la instalación o el funcionamiento del módulo no son correctos, puede reducirse la seguridad, causando problemas de funcionamiento o el fallo total del módulo. El módulo debe ser instalado y puesto en servicio por técnicos autorizados. Deberá asegurarse de que la instalación cumple las normas relevantes. Antes de poner en funcionamiento la fuente, asegúrese de que la instalación cumple los siguientes requisitos:

- La conexión con la red de alimentación principal cumple los requisitos de las normas VDE01000 y EN50178.
- Si se utilizan cables trenzados: todos los cables trenzados deberán estar bien sujetos en los bloques de terminales (peligro potencial de cortocircuito).
- Los cables del módulo y de alimentación deberán estar debidamente protegidos por un fusible; si es necesario, se utilizará un dispositivo de desconexión de control manual para desconectar el módulo de la red de alimentación.
- El conector de tierra sin fusible deberá estar conectado al Terminal "L" (clase de protección 1).
- Todas las líneas de salida deberán estar preparadas para soportar la intensidad nominal de salida de la fuente de alimentación y conectadas respetando la polaridad correcta.
- Debe asegurarse una ventilación adecuada.

No haga ninguna modificación con el módulo en funcionamiento!

Mientras el módulo está funcionando, no haga ninguna modificación en la instalación. Esto vale también para el lado secundario. Existe el peligro de arcos eléctricos y descargas eléctricas que pueden ser letales.

Conecte o desconecte los conectores solamente cuando la alimentación está desconectada!

Refrigeración por convección

No tape ninguno de los orificios de ventilación!

Deje suficiente espacio alrededor del módulo para su refrigeración!

Vea el apartado "Datos Técnicos" y la Fig. 1

Advertencia: Alto voltaje! Energía acumulada!

El módulo contiene conductores de protección que llevan altas tensiones letales, y componentes que acumulan importantes cantidades de energía. Una inadecuada manipulación puede provocar descargas eléctricas o causar graves quemaduras.

• El módulo únicamente debe ser abierto por técnicos cualificados

• No introduzca ningún objeto en el módulo!

• Manténgase lejos del fuego y del agua!

